

**LFIR**Lycée Français
International de Rangoun
Joseph Kessel

မြင်သစ် နိုင်ငံတကာကျောင်း၊ ရန်ကုန်

LFIR**LA FEUILLE D'INFORMATION
RÉGULIÈRE****// THE SCHOOL NEWSLETTER****A NE PAS MANQUER
// DON'T MISS IT**DATE LIMITE DES
DEPOTS DE DOSSIER
POUR OBTENIR UNE
BOURSE SCOLAIRE
// DEADLINE FOR
APPLICATIONS FOR A
SCHOLARSHIP>> Lundi 11 Mars //
Monday March 11th
Plus d'informations dans
la newsletter // More
information in this
newsletterSPECTACLE DE
KAMISHIBAI DES CP-
CM1>> Mardi 12 Mars à 18h //
Tuesday March 12 at
6pm

SPECTACLE DES CE2

>> Mardi 12 Mars à
18h30 // Tuesday March
12 at 6.30pm**BONNE CHANCE A NOS FINALISTES DU CONCOURS
ORATOIRE "AMBASSADEURS EN HERBE" !
// GOOD LUCK TO OUR FINALISTS AT THE
COMPETITION "AMBASSADEURS EN HERBE"!**

La 7ème édition du concours de joute oratoire Ambassadeurs en Herbe continue pour nos élèves sélectionnés, avec la finale de la zone Asie-Pacifique à Hanoi la semaine prochaine ! Arthur Barreira (CM2 - orateur de primaire), Inès Puig-Inza (4ème, oratrice de collège), Pietro Alleva (3ème, orateur de lycée), Chleo Hinn (2nde, porte-parole) et Hippolyte Guillot (2nde, animateur de débat) se sont entraînés pendant plusieurs semaines, avec leurs enseignants métamorphosés pour l'occasion en coach de technique oratoire et d'argumentation. Le thème de cette année, « Sciences et Société : le Monde en 2050 ? » sera débattu par les équipes de toute la zone, et seule une équipe d'Asie-Pacifique sera retenue pour aller débattre lors de la rencontre parisienne en Mai 2019. Toute l'équipe du LFIR leur souhaite bonne chance et bon voyage ! (Photo: Les élèves sélectionnés avec Mr. l'Ambassadeur de France Christian Lechery)

// The 7th edition of the debate competition Ambassadeurs en Herbe is reaching a new step for our selected students, who are going to Hanoi next week for the Pacific Asia area finals! Arthur Barreira (CM2 - primary school speaker), Inès Puig-Inza (4ème, high school speaker), Pietro Alleva (3ème, secondary school speaker), Chleo Hinn (2nde, spokeswoman) et Hippolyte Guillot (2nde, debate moderator), have been training for several weeks with their teachers, turned into oratory coaches for the occasion. This year's theme, "Sciences and Society: The world in 2050?" will be the subject of debates for teams from neighboring countries, and only one of them will be selected for the finals in Paris in May 2019, with teams from all over the world. The LFIR staff wishes our students good luck and a good trip! (Photo: The selected students with Mr. Christian Lechery, French Ambassador)



RAPPELS ET INFORMATIONS GENERALES // REMINDERS AND GENERAL INFORMATION

EXAMENS DE CAMBRIDGE PROCHAINEMENT // CAMBRIDGE CERTIFICATIONS SOON

Les examens de Cambridge commencent cette semaine pour les élèves qui s'étaient inscrits aux certifications KET/PET/Flyers et Movers. Les convocations ont été distribuées. Pensez à bien vérifier les dates indiquées et surtout à prendre les documents nécessaires (passeport ...) lors de vos rendez-vous. Les élèves du niveau CAE ou FCE passeront l'examen au mois de juin (les convocations seront distribuées prochainement). Si certains élèves ont oublié de s'inscrire, il est encore temps, en contactant Marie-Laure au secrétariat jusqu'au 14 mars dernier délai.

// Cambridge certifications start this week, for those registered to LET/PET/Flyers and Movers certifications. Notifications have been distributed. Please don't forget to check the dates and to take the necessary documents (like passport) for your convocation. Students of CAE/FCE levels will have the examination in June (notifications will be distributed soon). If some students forgot to register, it is still time, please contact Marie-Laure at the secrétariat as soon as possible, before March 14.

DERNIER DELAI POUR OBTENIR UNE BOURSE SCOLAIRE // LAST CHANCE TO APPLY FOR A SCHOLARSHIP

Si vous souhaitez postuler pour l'obtention d'une bourse scolaire, la campagne est ouverte jusqu'à lundi prochain seulement (délai de rigueur). Vous trouverez les informations au lien suivant :

<https://mm.ambafrance.org/Premiere-campagne-boursiere-2018-2019>.

Pour toute question, contacter l'Ambassade de France.

// If want to apply for a scholarship, the campaign is open until next Monday only (strict limit). You can find information here (for French nationals only): <https://mm.ambafrance.org/Premiere-campagne-boursiere-2018-2019>. For any questions, please contact the French Embassy.

AGENDA DE L'ANNEE // ALL-YEAR UPCOMING EVENTS

14 & 15 MARS
Finale du concours
Ambassadeurs en Herbe
// Finale of Ambassadeurs
en Herbe competition

16 MARS
Fête de la Francophonie à
l'IFB // French culture
party and celebration at
the IFB

TO BE CONFIRMED
Photos de classes // Class
pictures

TO BE CONFIRMED
Festival des Arts à l'école
// Arts Festival at school

8 JUIN (à confirmer - to
be confirmed)
Fête de fin d'année //
School's party



ATELIER PEINTURE AVEC DOH EAIN POUR (PRESQUE) TOUS LES ELEVES DU COLLEGE-LYCEE

// PAINTING WORKSHOP WITH DOH EAIN NGO FOR SOME HIGH SCHOOL STUDENTS

Les élèves du collège et lycée vont participer à une activité (gratuite) de peinture d'une allée rénovée par l'association Doh Eain, dans le centre-ville historique de Yangon, l'après-midi du mardi 12 Mars. Seuls les 4 élèves sélectionnés pour le concours oratoire Ambassadeurs en Herbe resteront sur le site de l'Institut Français, sous la responsabilité de leurs enseignants. Les cours du mardi après-midi sont donc annulés pour toutes les classes concernées. Le départ de l'IFB est prévu à 13h, pour un retour vers 17h sur le site du LFIR.

// Students at high school will participate in a (free) painting workshop in a back alley renovated by the NGO Doh Eain, in Yangon's historical center, on Tuesday 12th afternoon. The 4 students selected for the competition Ambassadeurs en Herbe will remain at the French Institute with their teachers. Classes during the afternoon are cancelled for all students in high school. Students will leave the IFB at 1pm and will be back at the LFIR at around 5pm.

LANCEMENT DES ACTIVITES EXTRA-SCOLAIRES DU SECOND SEMESTRE // LAUNCHING OF THE EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES FOR THE SECOND SEMESTER

La plupart des élèves ont déjà pu s'inscrire à leurs activités favorites. Quelques nouveautés sont venues élargir l'offre du LFIR, telles que Couture, Peinture/nature, Histoires en action, ou encore Zumba ! Certaines activités à succès ont été dédoublées pour pouvoir accueillir un plus grand nombre de participants, telles que Yoga ou Football. Les factures devraient être envoyées prochainement. Merci d'attendre sa réception pour nous retourner votre règlement.

// Most students already registered to their favorite activities. Some new ones were added to the LFIR offer, like Sewing, Painting/Nature, Action Stories, or Zumba! Some popular activities were divided into two classes to welcome more students, like Yoga or Football. Registration bills should be sent soon. Please wait until you get it to pay.

UN, DEUX, TROIS ... PLONGEZ! // ONE, TWO, THREE ... PLUNGE!

Ça éclabousse !! A partir de cette semaine, toutes les classes de la GS à la Seconde vont se relayer le jeudi matin pour des cours de natation, au Pearl Condo pour les primaires, et au Novotel pour les secondaires. Les élèves (du primaire) seront encadrés par une nouvelle coach : Moe Thu Aung. Ils seront tous fins prêts pour la saison chaude !

// Let's get wet! Starting this week, all classes from GS to 2nde will go to the swimming pool on Thursdays for lessons, at Pearl Condo for primary school students and Novotel for secondary school students. Primary students will be trained by our new coach, Moe Thu Aung. They are getting ready for hot season!

ATTENTION A LA ROUGEOLE // BE CAREFUL WITH MEASLES

Le Docteur Cattin, de Parami Hospital, vous alerte sur les risques liés à la recrudescence de la rougeole (MEASLES). Soyez vigilants ! Un vaccin est disponible à Yangon. Nous avons eu par ailleurs un cas de pneumonie pneumocoques (pendant les vacances donc en dehors de l'école, mais des précautions sont de rigueur...). Il existe un vaccin Prevenar non obligatoire.

// Doctor Cattin, from Parami Hospital, alerts you on the risks associated with the resurgence of measles. Be vigilant! A vaccine is available in Yangon. We also had a case of pneumococcal pneumonia (during the holidays so outside of school, but we should all be careful). There is a non-mandatory Prevenar vaccine.



PARTICIPEZ À LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE À L'INSTITUT FRANÇAIS DE BIRMANIE

//JOIN US AT THE FRENCH CULTURE DAY AT INSTITUT FRANÇAIS DE BIRMANIE

L'IFB aurait besoin de volontaires pour la journée de la Francophonie du Samedi 16 Mars, notamment pour la correction de la Dictée d'Or (15 volontaires), l'animation des différentes activités (tournoi de jeux en particulier), et quelques lecteurs pour l'heure du conte. Si vous êtes intéressés, merci de contacter Rose-Marie (lormel.rosemarie@gmail.com) pour la dictée, Laëtitia Bortot (culture.ifbirmanie@gmail.com) pour les activités et Soe Min (soemin.minmin@gmail.com) pour l'heure du conte.

Concernant l'inscription à la Dictée d'Or (13h) : Pour les élèves, contactez directement les enseignants de l'école comme lors des précédentes éditions. Pour les parents, il y a possibilité de vous inscrire en cliquant ici : <https://urlz.fr/96Wc>.

Inscription au concours de la chanson francophone auprès de Soe Min (soemin.minmin@gmail.com), à la bibliothèque de l'IFB, à partir du 7 mars jusqu'au 15 mars à 14h. La liste des chansons est disponible sur le site de l'IFB et sur la page Facebook de l'IFB. Merci de préciser la chanson choisie lors de l'inscription.

Inscription aux ateliers culinaires : informations à venir.

Si vous disposez de jeux de société chez vous, l'IFB serait très reconnaissant si vous pouviez les mettre à disposition pour le tournoi de jeux. Merci de contacter Laëtitia si c'est le cas (culture.ifbirmanie@gmail.com).

// The IFB needs volunteers for the French Culture Day on Saturday 16, especially to help grading the Gold Dictation (15 volunteers), the animation of the different activities (boardgames tournament especially), and some readers for the tale time. If you are interested, please contact Rose-Marie ((lormel.rosemarie@gmail.com) for the Dictation, Laëtitia Bortot (culture.ifbirmanie@gmail.com) for activities and Soe Min (soemin.minmin@gmail.com) for the tale time.

Regarding the registration for the Gold Dictation (1pm): Students, please contact directly your teachers at school. Parents, you can register here; <https://urlz.fr/96Wc>

Registration to the French song competition with Soe Min (soemin.minmin@gmail.com), at the IFB library, from March 7 to March 15 at 2pm. The list of songs is available on the IFB website and IFB Facebook page. Please tell us which song you want to sing at registration.

Registration for cooking workshops: More information to come.

If you have board games at home and would be willing to lend them to the IFB for this special day, please contact Laetitia (culture.ifbirmanie@gmail.com). Thank you!

BIENVENUE A NOS NOUVEAUX ELEVES ! // WELCOME TO OUR NEW STUDENTS!

L'école grandit... grâce à l'arrivée progressive de nombreux élèves. Depuis le mois de Janvier nous avons accueilli 18 nouveaux ! En TPS, bienvenue à Cato Hulsbosch, Amylia Macauslan et Amber Maung; en PS, bienvenue à Camille Gschwend, Jun Yong Oh et Lihan Varusio; en MS, bienvenue à Alyssa Combet, Sam Hulsbosch et Anwen Landel Jones; en GS, bienvenue à Matilda Kent et Josselin Jeanson; en CP, bienvenue à Mélia Combet, Lahna Varusio et Alice Burniat; en CE1, bienvenue à Thomas Minns; en CE2, bienvenue à Charlie Burniat; en 5e, bienvenue à Salomé Logié, et en 4e bienvenue à Alexandre Savariau (un ancien revenu !).

// The school is growing... with new students! Since January, we welcomed 18 new students. In TPS, welcome to Cato Hulsbosch, Amylia Macauslan and Amber Maung; in PS, welcome to Camille Gschwend, Jun Yong Oh and Lihan Varusio; in MS, welcome to Alyssa Combet, Sam Hulsbosch and Anwen Landel Jones; in GS, welcome to Matilda Kent and Josselin Jeanson; in CP, welcome to Mélia Combet, Lahna Varusio and Alice Burniat; in CE1, welcome to Thomas Minns; in CE2, welcome to Charlie Burniat; in 5e, welcome to Salomé Logié, and in 4e, welcome back to Alexandre Savariau, a previous student!